

No. 7592

---

**THAILAND  
and  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Exchange of notes constituting an arrangement concerning the establishment of the Chiangmai Training and Experimental Centre for Animal Husbandry, Feeding and Dairying. Bangkok, 31 October and 23 December 1964**

*Official text: English.*

*Registered by Thailand on 15 February 1965.*

---

**THAÏLANDE  
et  
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la création d'un Centre de formation et d'expérimentation pour l'élevage, l'alimentation du bétail et la production laitière à Chiangmai. Bangkok, 31 octobre et 23 décembre 1964**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par la Thaïlande le 15 février 1965.*

No. 7592. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN ARRANGEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THAILAND AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF THE CHIENGMAI TRAINING AND EXPERIMENTAL CENTRE FOR ANIMAL HUSBANDRY, FEEDING AND DAIRYING. BANGKOK, 31 OCTOBER AND 23 DECEMBER 1964

---

I

III B 7-87/92.40 No. 36

The Embassy of the Federal Republic of Germany presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand, and with reference to the Agreement<sup>2</sup> between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Thailand of April 2, 1964, regarding Technical Cooperation, has the honour to communicate the following :

The Government of the Federal Republic of Germany, desiring to support the Government of the Kingdom of Thailand in its efforts for an intensive development of its country's agriculture, proposes to the Government of the Kingdom of Thailand the following Arrangement :

1. The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Federal Republic of Thailand shall jointly establish the Chiangmai Training and Experimental Centre for Animal Husbandry, Feeding and Dairying (hereinafter called the "Training and Experimental Centre").

2. The tasks of the "Training and Experimental Centre" shall be :

- a) to establish an adequate premunization method as a prerequisite to the productive existence of European cattle breeds in Thailand by veterinary research into the causing agents, typical for the country, of the tick-borne diseases Anaplasmosis and Piroplasmosis ;
- b) to counteract deficiency diseases, detrimental to the productivity of cattle, by determining the mineral and trace element content of plants and soils and by introducing appropriate feeding measures ;

---

<sup>1</sup> Came into force on 23 December 1964, by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 503, p. 3.

- c*) to create a basis for more and better feedingstuffs by utilizing available local experience as far as feeding-plants are concerned, by testing additional varieties in field trials and by seed propagation and distribution ;
- d*) to demonstrate, under practical conditions, the possibilities of milk production in Thailand by means of an experimental herd consisting of European and native cattle at various stages of cross-breeding under adequate feeding and management conditions ;
- e*) to demonstrate the processing of milk into dairy products in accordance with market requirements, and the proper marketing of such products.

3. *a*) The Government of the Federal Republic of Germany shall provide at its expense :

- aa*) a veterinary expert with special knowledge of diseases caused by protozoa and mineral deficiencies for a period of two years ;
- bb*) an expert on animal nutrition including the supplying of minerals and trace elements for a period of two to three years ;
- cc*) a technician for fodder cropping and experiment lay-out for a period of three years ;
- dd*) an expert in animal husbandry with special knowledge in the field of dairying for a period of four years ;
- ee*) a technician in dairying for a period of three to four years.

*b*) C. i. f. to the port of unloading :

- aa*) the equipment of a veterinary laboratory in the field of diseases caused by protozoa ;
- bb*) the equipment of a laboratory in the field of feeding-stuff analysis, especially determination of mineral and trace element content in plants and soils ;
- cc*) the working stock including machinery and implements for demonstration purposes in the field of fodder cropping ;
- dd*) an experimental herd, a machine milking-parlour and equipment for cooling and heating as well as for the production of butter and cheese.

4. The Government of the Federal Republic of Germany is prepared in addition and at its own expense to arrange for the training of up to five Thai specialists in the Federal Republic of Germany for the purposes of this project.

5. The articles of equipments supplied by the Government of the Federal Republic of Germany under item 3 above, shall be assigned to the Government of the Kingdom of Thailand at the port of unloading provided that they shall be placed at the unrestricted disposal of the German staff for the duration of their activities.

6. The Government of the Kingdom of Thailand shall provide at its expense :

- a) the necessary land and buildings,
- b) the necessary office-rooms and other rooms including equipment,
- c) at least one Thai counterpart for each German adviser and technician,
- d) the necessary Thai administrative and auxiliary staffs.

7. The Government of the Kingdom of Thailand shall bear :

- a) the costs of transport and insurance of the articles of equipment and animals to be supplied by the Government of the Federal Republic of Germany under this Arrangement from the port of unloading to the place of destination ;
- b) the costs of necessary conversions for the assembly of the equipment supplied by the Federal Republic of Germany under this Arrangement.

8. The provisions of the Agreement of April 2, 1964, between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Thailand regarding Technical Cooperation, in particular Articles 4 and 5, shall apply to the present Arrangement.

If the Government of the Kingdom of Thailand agrees with the proposals made under item 1 to 8 above, this Note and the Ministry's confirmation thereof will constitute an Arrangement between the two Governments as provided for in Paragraph 2 of Article 1 of the Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Thailand regarding Technical Cooperation of April 2, 1964. This Arrangement shall enter into force on the date of confirmation.

The Embassy of the Federal Republic of Germany avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand the assurance of its highest consideration.

Bangkok, 31st October 1964

To the Ministry of Foreign Affairs  
Bangkok

## II

No. 0502/45648

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the Federal Republic of Germany and has the honour to refer to the Embassy's Note No. III B 7-87/92.40 No. 36, dated the 31st October 1964, in which the Embassy proposed, on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany, the following Arrangement concerning the establishment of the Chiangmai Training and Experimental Centre for Animal Husbandry, Feeding and Dairying :

[See note I]

The Ministry of Foreign Affairs has the honour to inform the Embassy that the Government of the Kingdom of Thailand agree to the provisions as contained in the proposed Arrangement, and that the Embassy's Note under reference and this Note accordingly constitute an Arrangement between the two Governments, as provided for in Paragraph 2 of Article 1 of the Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the Federal Republic of Germany regarding Technical Cooperation signed on the 2nd April, 1964.

The Ministry further has the honour to confirm that this Arrangement shall enter into force on the date of this Note.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Federal Republic of Germany the assurance of its highest consideration.

Ministry of Foreign Affairs  
Saranrom Palace  
23rd December B. E. 2507

The Embassy of the Federal Republic of Germany  
Bangkok